

برنامج إرشاد الفنانين من القادمين الجدد واللاجئين

المبادئ التوجيهية لبرنامج عام 2024

آخر موعد لتقديم الطلبات: 22 أبريل (نيسان) 2024



يلتزم مجلس تورونتو للفنون بمبدأ المساواة والإندماج، وبناء عليه نرحب بطلبات جميع الفنانين في مدينة تورنتو ونحث - على سبيل المثال لا الحصر- الفنانين من ذوي البشرة السوداء، والفنانين من السكان الأصليين غير البيض، والصم، وذوي الإحتياجات الخاصة أو ممن يعانون من أمراض نفسية، وذوي الميول الجنسية المعينة ممن يعرفون عن أنفسهم بـ 2SLGBTQIAP والقادمين الجدد واللاجئين والشباب والناشئين والفنانين العاملين خارج مركز المدينة- على التقديم لهذا البرنامج. وللتعرف على المزيد مما نقوم به لجعل الوصول إلى مجلس الفنون في مدينة تورنتو أكثر سهولة وشمولية، نرجو الاطلاع على إطار عمل المساواة.

ماذا يدعم هذا البرنامج؟

يهدف برنامج إرشاد الفنانين من القادمين الجدد واللاجئين الى تقديم الدعم لهؤلاء الفنانين لتنمية ممارساتهم الفنية وتعزيز اندماجهم والعمل على إدماجهم في مدينة تورنتو. وبحسب تعريفنا فإن القادم الجديد هو المهاجر او اللاجئ الذي أمضى في كندا أقل من 7 سنوات، واللاجئ هو الشخص الذي أُضطر الى مغادرة بلده الأصلي ويتواجد الآن في كندا.

يقوم البرنامج بتمويل الفنانين المحترفين من القادمين الجدد واللاجئين* بهدف ارشادهم (توجيههم) في مجالات الفنون التي يختارونها.

يقوم الفنان من القادمين الجدد بتقديم طلب برنامج الإرشاد بحيث يكون المرشد هو الشخص المشارك في تقديم الطلب. يجب أن يكون مقدم الطلب والمرشد من الفنانين المحترفين* .

*الفنان المحترف هو الشخص:

- الذي قام بتنمية مهاراته الفنية من خلال التدريب و/أو الممارسة.
- المعروف من قبل الفنانين الآخرين الذين يعملون في نفس المجال الفني بأنه محترفاً.
- الذي يقوم بممارسة فنه بشكل فعلي.
- الذي يتقاضى اجرا مقابل أعماله وبمقدوره قضاء وقتاً أطول في نشاطه الفني لو كان ذلك مجدياً من الناحية المادية.
- الذي يملك تاريخاً من العروض العامة والنشر و/او الانتاج.

المبلغ الاجمالي للمنحة 10,000 دولار

○ 5,000 دولار تدفع مباشرة للفنان القادم الجديد او اللاجئ.

○ 5,000 دولار تدفع مباشرة الى المرشد.

إذا كنت من القادمين الجدد أو اللاجئين وبحاجة إلى إيجاد مرشد أو بحاجة إلى خدمات ترجمة، يرجى الاتصال بالسيدة ليزا ماتيمور، مديرة برنامج المبادرات الاستراتيجية، قبل 22 مارس (آذار) 2023 بوقت كافٍ على الرقم 416.392.6802 داخلي 231 أو على البريد الإلكتروني liza@torontoartscouncil.org

متى سيكون موعد هذا المشروع؟

- قد لا تبدأ برامج التوجيه قبل الأول من يوليو/تموز ، كما يجب إكمال جميع أنشطة الإرشاد بحلول 30 يونيو/حزيران 2025.

من يمكنهم التقديم كفنانين من القادمين الجدد و / اللاجئين؟

- الفنانون المحترفون الذين يعملون في أي من المجالات الفنية (انظر التعريف أعلاه).
- يدرك مجلس تورونتو للفنون أنه نظرًا للعوائق ذات الصلة بالنُظم داخل المجتمع الفني عموماً (كمحدودية فرص إقامة العروض السائدة في المجتمعات الساعية للمساواة) فقد تكون هناك حاجة إلى إبداء بعض المرونة في تفسير معايير الأهلية لهذا البرنامج لمراعاة ما يعادلها من الخبرات والظروف المهنية. وعليه نحث المتقدمين المحتملين من المجتمعات الساعية للمساواة على مناقشة مدى أهليتهم لذلك مع مدير البرنامج قبل تقديم الطلب.
- يجب أن يكون المتقدمون من سكان مدينة تورنتو.
- يجب أن يكون المتقدمون قد وصلوا إلى كندا **بعد 1 يناير 2017**.
- يجب أن يكون المتقدمون من المواطنين الكنديين أو المقيمين الدائمين أو ممن لديهم طلبات لم يبت فيها بعد للحصول على الإقامة الدائمة أو أن يكونوا ممن تم قبول طالباتهم للجوء (طالب لجوء تمت الموافقة على طلبه) وفي هذه الحالة قد يُطلب منهم تقديم الوثائق اللازمة للتحقق من ذلك.
- يجب أن يكون لدى المتقدمين رقم التأمين الاجتماعي (SIN).
- لا يحق للطلاب الجامعيين التقدم لهذا البرنامج
- لا يجوز للفنانين المحترفين ممن يتابعون دراساتهم العليا التقدم للعمل المتعلق ببرنامج دراستهم. يجب تقديم خطاب مع الطلب من مدير برنامج الدراسات العليا موضحاً فيه أن المشروع لا علاقة له ببرنامج الدراسات لطالب الدراسات العليا.

من يمكنهم التقديم كمرشدين؟

- الفنانون المحترفون الذين يعملون في أي من المجالات الفنية (انظر التعريف أعلاه).
- العاملون الفنيون المحترفون بمن فيهم مديرو الفنون، والقيّمون، والمنتجون العاملون في أي مجال فني.
- يجب أن يكون المتقدمون من المقيمين في مدينة تورنتو ويعيشون فيها مدة لا تقل عن عام واحد بحلول موعد التقديم النهائي ويعيشون ويعملون في تورنتو مدة لا تقل عن 8 أشهر من السنة.
- يجب أن يكون المتقدمون من المواطنين الكنديين أو المقيمين الدائمين أو ممن لديهم طلبات لم يبت فيها للحصول على الإقامة الدائمة أو أن يكونوا ممن تم قبول طالباتهم للجوء (طالب لجوء تمت الموافقة على طلبه) وفي هذه الحالة قد يطلب منهم تقديم الوثائق اللازمة للتحقق من ذلك.
- يجب أن يكون لدى المتقدمين رقم التأمين الاجتماعي (SIN).
- لا يحق للطلبة الجامعيين التقديم للبرنامج.
- لا يجوز للفنانين المحترفين الذين يتابعون دراساتهم العليا التقدم للعمل المتعلق ببرنامج دراستهم. يجب تقديم خطاب مع الطلب من مدير برنامج الدراسات العليا يفيد بأن المشروع ليس له علاقة ببرنامج دراسات طالب الدراسات العليا.
- لا يجوز إدراج المرشدين إلا كمتقدمين مشاركين في برنامج منحة لفنان واحد فقط سنويًا.

كيفية التقديم

على المتقدمين التحدث مع السيدة ليزا ماتيمور، مديرة برنامج المبادرات الاستراتيجية قبل تقديم الطلب. كما يرجى الاتصال بها لتحديد موعد لمناقشة العرض المُقدم على الرقم 416.392.6802 داخلي 231 أو على البريد الإلكتروني lisa@torontoartscouncil.org

يجب أن يكون مقدم الطلب (القادم الجديد و / أو الفنان اللاجئ) والمتقدم المشارك (المرشد) مسجلين كمتقدمين منفردين في منح المجلس عبر الإنترنت <https://tac.smartsimple.ca> ولا يجوز لأيٍ منهما استخدام بريد إلكتروني مستخدم بالفعل من قبل منظمة أو جهة اتصال جماعية.

كما يتعين على المتقدمين التسجيل في TAC Grants Online <https://tac.smartsimple.ca> وتقديم الطلب في موعد أقصاه الساعة 11:59 مساءً في تاريخ الموعد النهائي. لا تقبل الطلبات بأي وسيلة أخرى. ستصلك رسالة تأكيد بالبريد الإلكتروني عند تقديم طلبك. نرجو التحقق من الملف الخاص بالرسائل غير مرغوب فيها / الرسائل المزعجة (spam/junk mail) إذا لم يصلك اي رد من خلال صندوق الوارد (Inbox).

الدعم المقدم للصم أو الأشخاص ذوي الإعاقة لسهولة تعبئة الطلب:

يمكن للمتقدمين الصم أو ذوي الإعاقة ممن يحتاجون إلى المساعدة والدعم لتعبئة طلباتهم، التقدم لتغطية تكاليف المساعدة من مقدمي مثل هذه الخدمة، إذ يتوفر مبلغ يصل إلى 500 دولار لكل متقدم مؤهل عن كل سنة تقويمية. يرجى الاتصال بمدير برنامج المنحة الخاص بك قبل ستة أسابيع على الأقل من الموعد النهائي لبرنامج المنحة لتحديد الأهلية، وطلب التمويل، ومراجعة عملية الدفع التي يتعين تقديمها إلى مقدم هذه الخدمة، علماً بأن هذه الطلبات تخضع لموافقة مدير برنامج المنحة.

ما الذي أحتاجه للتقديم؟

تتكون الأجزاء الثلاثة الرئيسية من طلب المنحة من: تفاصيل الإرشاد، والسير الذاتية، ومواد الدعم.

- يرجى الاطلاع على الملحق المرفق للأسئلة المدرجة في تفصيلات الإرشاد.
- السير الذاتية مطلوبة من المتقدم (القادم الجديد أو اللاجئ الفنان) والمتقدم المشارك (المرشد) متضمنة تفاصيل تجربتهم الفنية.
- مواد الدعم هي جزء هام من اجزاء الطلب حيث يُطلب من المتقدمين تقديم أمثلة من أعمالهم الفنية الأخيرة ذات الصلة بالإرشاد. يجب أن يكون مثال واحد على الأقل خلال العامين المنصرمين. تعتبر المواد الداعمة من المرشدين اختيارية، الا اننا نحث على ادراجها.
- الفيديو/الصوت: قم بتقديم رابط موقع ويب (YouTube، Vimeo) مع كلمة المرور إذا لزم الأمر، على ألا تزيد مدة هذه الملفات عن 3 دقائق.
- الصور: قم بتوفير الرابط وكلمة المرور إذا لزم الأمر، إلى موقع ويب تم تحميل صورك عليه. كما يمكنك تحميل صور JPEG الى عملك. يُسمح بـ 5 صور لكل قسم من مواد الدعم وبحد أقصى 15 صورة.
- نموذج كتابة: تحميل ملف PDF بحد أقصى 15 صفحة مزدوجة المسافات.
- تستغرق لجنة مراجعة المنح عادة 5 دقائق أو أقل لكل طلب لعرض مواد الدعم. لذا، قد لا تظهر الأعمال في مجملها. يجب ألا تتجاوز أحجام الملفات 200 ميغا بايت.
- لا ترسل المواد من خلال Google Drive أو Dropbox. إذا قمت بإرسال ملفات تعريف على Facebook أو Instagram، فتأكد من أنها حسابات للعموم.

كيف يتم تقييم طلبتي؟

- يتم تقييم الطلبات من خلال عملية "مراجعة النظراء": حيث تقوم لجنة مراجعة مشكلة من فنانين ممارسين وعاملين في مجال الفن باقرار الطلبات الموصى بها للحصول على التمويل. وتتم الموافقة على التمويل من قبل مدراء في مجلس تورونتو للفنون.

- يتم اختيار النظراء الذين يقومون بعملية المراجعة بناءً على خبرتهم المباشرة ومعرفتهم بالقطاع الفني بمدينة تورنتو مع ضمان التمثيل العادل من الجماعات ذات الأولوية في المساواة كما حددها مجلس تورنتو للفنون.
- يتم تقييم الطلبات في إطار تنافسي اذ تركز قرارات التمويل على توفر الأموال، وأهداف البرنامج، وفقاً لمعايير التقييم التالية:

○ ما هي القيمة الفنية (النوعية) للطلب؟

○ هل سيدعم برنامج الإرشاد اندماج مقدم الطلب في مجتمع الفنون في تورنتو؟

○ هل سيكون برنامج الإرشاد بمثابة تجربة مفيدة لمقدم الطلب؟

○ هل للمرشد الخبرة والمؤهلات اللازمة للقيام بمهامه الإرشادية؟

○ هل تعتبر خطة عمل الإرشاد واقعية؟

- ستقوم لجنة مراجعة المنح بالنظر في الأهداف الفنية التي حددها كل متقدم لنفسه، إضافة إلى البيئة الجغرافية والفنية، والموارد المتاحة ومراحل التطور الفني.

- **معايير الأولوية للبرنامج:** سيقوم هذا البرنامج بإعطاء الأولوية للفنانين الذين يواجهون عقبات في تنمية ممارساتهم الفنية والاندماج في الفنون داخل مدينة تورنتو لكونهم من القادمين جدد و/أو اللاجئين.

- يتضمن **إطار عمل المساواة** الخاص بالمجلس على سياسة الأولوية في المساواة والتي تنص على أنه في حال حصول عدة طلبات على نفس الدرجة من التقييم الجيد للكفاءة خلال جولة التحكيم ولكن الأموال غير كافية في ميزانية المنح لدعم كافة المرشحين المستحقين، يتم إعطاء الأولوية للمتقدمين الذين يعرفون عن أنفسهم بأنهم ينتمون لإحدى جماعات الأولوية في المساواة والمحددة من قبل مجلس تورنتو للفنون.

- تعتبر قرارات لجنة مراجعة المنح نهائية.

كيف سأعرف نتيجة طلي؟

- سيقوم مجلس تورنتو للفنون بإبلاغ مقدي الطلبات عن طريق البريد الإلكتروني عند ظهور النتائج، وبإمكان المتقدمين تسجيل الدخول في صفحة منح مجلس الفنون في تورنتو على الإنترنت لمعرفة نتائجهم، وسيتم استلام التبليغ خلال ثلاثة أشهر من تاريخ الموعد النهائي.

ماذا لو تغير مشروعي؟

- سيتم استخدام الأموال للأغراض الموضحة في الطلب فقط ويجب إبلاغ المجلس على الفور بالتغييرات الرئيسية في خطة عمل المشروع.

ما الذي علي القيام به عند الانتهاء من المشروع؟

- يتوجب على متلقي المنح تقديم تقرير نهائي عن مشاريعهم ولن يتم مستقبلاً قبول أي طلبات ما لم يكن قد تم استلام تقارير عن التمويل السابق ويكون المجلس قد وافق عليها.

ما هي قواعد أو متطلبات هذا التمويل؟

- سيستلم المتقدمون الناجحون خطاب تفاهم متضمناً تفاصيل شروط وأحكام التمويل. يجب التوقيع على هذا الخطاب وتحميله من خلال TAC Grants عبر الإنترنت قبل إصدار التمويل. كما يتضمن الخطاب الحالات التي تستدعي إعادة المنحة.

- على متلقي المنح الاقرار بدعم مجلس تورنتو للفنون من خلال جميع المواد المكتوبة الممولة، ويتضمن موقعنا شعار المجلس مع مراعاة أن تكون مواصفات حجم الشعار وموضعه متناسبة مع مواصفات الجهات المانحة أو الجهات الراعية الأخرى التي قدمت دعماً ماليًا مماثلاً. وبدلاً من استخدام الشعار، يجوز لمتلقي المنحة وضع عبارة "تم إنتاجه

بدعم من مدينة تورنتو من خلال مجلس تورونتو للفنون".

- تحول مجلس تورونتو للفنون إلى الدفع الإلكتروني، وعليه فعند الموافقة على طلب المنحة، سيطلب منك إدخال معلومات حسابك البنكي بحيث يتوافق مع اسم مقدم الطلب في خطاب الإخطار الخاص بك. يتم تقديم المعلومات البنكية مع خطاب التفاهم الخاص بك ومتطلبات خطاب الإخطار الأخرى.
- تشترط مدينة تورنتو قيام جميع المنظمات والأفراد بتبني سياسة عدم التمييز كشرط لتلقي منحة من المدينة. سيطلب من جميع المتقدمين الناجحين تقديم إقرار موقع بالامتثال لتشريعات مكافحة التحرش / التمييز وسياسة المدينة.
- يُطلب من متلقي المنح الاحتفاظ بسجلات محاسبية كافية فيما يتعلق باستلام الأموال من مجلس تورونتو للفنون. وسيقوم المجلس بإصدار نموذج T4A إلى المتقدمين الأفراد ويجب الاحتفاظ به لأغراض ضريبة الدخل.
- بالإضافة إلى الشروط العامة المذكورة أعلاه للتمويل، يحتفظ مجلس تورونتو للفنون بالحق في وضع شروط أخرى لدفع مبالغ المنحة (مثل تأكيد المكان، والبرمجة، ومصادر التمويل الأخرى، وما إلى ذلك). سيتم تضمين أي شروط محددة في خطاب التفاهم.

المزيد من المعلومات

للمزيد من المعلومات حول هذا البرنامج، يرجى الاتصال بالسيدة **ليزا ماتيمور**، مديرة برنامج المبادرات الاستراتيجية على الرقم 416.392.6802 داخلي 231 أو على البريد الإلكتروني lisa@torontoartscouncil.org

إذا كنت من القادمين الجدد/اللاجئين وبحاجة إلى المساعدة في إيجاد مرشد أو الحصول على خدمات الترجمة، الرجاء الاتصال بالاتصال بالسيدة **ليزا ماتيمور**، مديرة برنامج المبادرات الاستراتيجية، في موعد أقصاه 15 مارس (آذار) 2024.

الملحق

أمثلة عن الأسئلة الواردة في طلب التقديم

- (1) بيان الفنان: ضع وصفا لممارستك الفنية للفن الذي تتقنه ولماذا تتقنه. اذكر تفاصيل خبرتك في الإبداع الفني في بلدك الأم وفي كندا.
- (2) الأهداف: ضع وصفاً لنجاحات وتحديات واجهتها كفنان في تورونتو وكيف سيؤدي برنامج الإرشاد هذا إلى مواجهة تلك التحديات؟ وايضا كيف سيدعم البرنامج تقدمك كفنان بما يعزز اندماجك في تورونتو؟
- (3) بيان المرشد: لماذا تريد إرشاد هذا الفنان؟ ما الذي يثير اهتمامك في ممارسته الفنية؟ بالإشارة إلى الخبرة التي ستجلبها إلى برنامج الإرشاد، اشرح سبب كونك المرشد المناسب لهذا الفنان.
- (4) خطة العمل: اشرح كيف ستعملان معا بما في ذلك وضع جدول زمني مفصل وخطة عمل لأنشطة برنامج الإرشاد مع معلومات مثل تواريخ واماكن الفعاليات وتفاصيل عن الانشطة.
- (5) التأمّل: تم انشاء هذا البرنامج لدعم مسيرتك الفنية ودعم اندماجك في تورونتو. في ضوء ذلك، ما هي النتائج التي تأمل تحقيقها؟ وما الذي سيختلف في حياتك نتيجة لهذا البرنامج؟ وما هو تعريفك لتجربة الإرشاد الناجحة؟